

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI PER LA VENDITA DI PRODOTTI CAVICEL

(in seguito denominati "Termini e Condizioni")

1. Generale

1.1 Tutti i Contratti per la vendita di prodotti Cavicel (come definiti qui di seguito) sono regolati da questi Termini e Condizioni, che costituiscono parte integrante ed essenziale di tutte le offerte Cavicel per la fornitura o la vendita di prodotti Cavicel, Conferma d'Ordine, Ordine Accordo e Contratto (come qui di seguito definito). Nei presenti Termini e Condizioni:

- a) "Ordine": qualsiasi ordine di acquisto accettato per iscritto da un rappresentante autorizzato da Cavicel;
- b) "Acquirente": il compratore dei prodotti Cavicel indicato nella pagina di firma dei presenti Termini e Condizioni o in qualsiasi Contratto;
- c) "Cavicel": significa Cavicel S.p.A., con sede legale in Via Caduti del Lavoro 18 / A, 20096 Pioltello, Milano, registrata presso la Camera di Commercio di Milano con il seguente numero di iscrizione e codice fiscale: IT02752510152;
- d) "Prodotti" o "Prodotti Cavicel": tutti i prodotti, compresi i cavi per applicazioni speciali, prodotti e venduti da Cavicel, dalle sue filiali o da un rappresentante autorizzato;
- e) "Contratto": qualsiasi accordo per la fornitura o la vendita di Prodotti, sottoscritto dalle Parti mediante un Ordine, una Conferma d'Ordine o qualsiasi altro accordo scritto;
- f) "Conferma d'Ordine": qualsiasi conferma scritta di un Ordine d'acquisto, rilasciata da un rappresentante Cavicel autorizzato;
- g) "Parti": significa collettivamente Cavicel e l'Acquirente;
- h) "Ordine di Acquisto": qualsiasi ordine di acquisto di Prodotti Cavicel, rilasciato per iscritto dall'acquirente e trasmesso a Cavicel.

1.2 Questi Termini e Condizioni si applicano a: i) tutte le offerte e le proposte di fornitura o vendita di prodotti Cavicel, emesse da Cavicel o da una delle sue controllate; ii) tutti gli ordini di acquisto e gli ordini convenuti; e (iii) qualsiasi altro documento, accordo, contratto di vendita e consegna di prodotti Cavicel stipulato tra le Parti per iscritto e firmato da un rappresentante autorizzato Cavicel.

1.3 Salvo accordi scritti da parte dei rappresentanti autorizzati dalle Parti, qualsiasi Contratto, unitamente a questi Termini e Condizioni, costituisce l'intero accordo tra le Parti, relativo alla vendita dei Prodotti Cavicel e sostituisce tutti i precedenti accordi, negoziati, dichiarazioni, intese, garanzie e comunicazioni orali o scritte, riguardanti l'argomento.

1.4 Questi Termini e Condizioni prevalgono sui termini e sulle condizioni generali d'acquisto dell'acquirente, indipendentemente dal fatto che quest'ultimo abbia presentato il suo ordine di acquisto o tali termini. L'adempimento di un ordine di acquisto da parte di Cavicel non costituisce l'accettazione di alcuno dei termini e delle condizioni del compratore e non potrà rettificare questi termini e condizioni. In caso di discrepanza tra le disposizioni di un Contratto stipulato dalle Parti e tra i presenti Termini e Condizioni, prevarranno le disposizioni del Contratto.

2. Offerte di Cavicel - Accettazione degli ordini di acquisto

2.1 Tutte le offerte Cavicel per la fornitura o la vendita dei prodotti Cavicel sono da intendersi come inviti rivolti all'acquirente a presentare un'offerta per l'acquisto dei relativi prodotti Cavicel. Tuttavia quest'ultimi non sono vincolanti per Cavicel. Solo una quotazione o una proposta scritta costituirà l'offerta Cavicel, la quale avrà validità fino alla data di scadenza indicata su tale offerta. Nel caso la data di scadenza non fosse specificata, l'offerta Cavicel avrà validità 30 giorni dalla ricezione di quest'ultima.

2.2 Tutti gli ordini di acquisto devono essere trasmessi a Cavicel per iscritto e devono contenere tutte le informazioni necessarie per consentire la corretta identificazione dei prodotti Cavicel ordinati. Qualsiasi ordine di acquisto trasmesso dall'acquirente, direttamente o tramite un agente di Cavicel, può essere considerato vincolante come un ordine concordato, solo se accettato da Cavicel e firmato da un suo rappresentante autorizzato.

3. Consegna dei prodotti Cavicel

3.1 Qualsiasi accordo commerciale concordato è da intendersi conformemente alla ICC INCOTERMS 2010. Salvo diversi accordi stipulati delle Parti, tutte le consegne dei Prodotti saranno effettuate in "Ex Works" (EXW) presso lo stabilimento di Cavicel situato a Pioltello (Milano). I rischi di perdita o danneggiamento dei Prodotti Cavicel verranno trasferiti all'Acquirente nel momento in cui la merce verrà consegnata alla società incaricata del trasporto o della spedizione dei Prodotti.

3.2 L'obbligo di consegna da parte di Cavicel si verifica solo se Cavicel conferma l'Ordine d'Acquisto e la consegna dei prodotti Cavicel per iscritto. Al momento dell'avviso di Cavicel, l'Acquirente dovrà immediatamente ritirare, direttamente o tramite un vettore, i Prodotti presso lo stabilimento Cavicel nella data indicata nell'avviso di merce pronta. I termini di consegna stabiliti in ogni Contratto, anche se attentamente considerati da Cavicel, non sono vincolanti per Cavicel e possono venire successivamente confermati o modificati a seconda delle esigenze produttive dell'Azienda. Qualsiasi ritardo di consegna non darà diritto all'acquirente di rifiutare la consegna dei prodotti Cavicel e di richiedere rimborsi o sconti di qualsiasi tipo.

3.3 Cavicel si riserva il diritto di effettuare la consegna dei Prodotti (anche se correlati ad un unico Ordine) in più spedizioni successive e con una possibile differenza quantitativa, che potrebbe verificarsi per ragioni tecniche, (tolleranza) pari a +/- 5%. Tale tolleranza verrà considerata accettata dall'acquirente, salvo diverse indicazioni riportate nell'Ordine concordato.

4. Prezzi - Termini di pagamento

4.1 I prezzi e le condizioni di pagamento dei prodotti Cavicel sono indicati da Cavicel in ciascuna offerta e confermati nel relativo Ordine.

4.2 Salvo espressamente indicato nell'Ordine, i prezzi stabiliti nell'Ordine sono da considerarsi al netto di tutte le tasse o dazi che possono verificarsi durante la vendita, la spedizione o la consegna dei Prodotti all'Acquirente. Ogni importo aggiuntivo al prezzo netto dei Prodotti Cavicel sarà versato dall'Acquirente.

4.3 Se espressamente concordato dalle Parti, i prezzi dei prodotti Cavicel riportati sull'ordine potranno subire variazioni in funzione del prezzo del rame riportato dal London Metal Exchange (LME).

4.4 Le fatture Cavicel sono pagabili presso la sede di Cavicel. L'emissione di bozze o di strumenti negoziabili di qualsiasi tipo, anche se autorizzata da Cavicel, non pregiudicheranno i termini di pagamento alla sede principale dell'Azienda.

4.5 L'acquirente pagherà a Cavicel tutti gli importi fatturati dovuti secondo i termini di pagamento concordati ed indicati in ciascuna conferma d'ordine di Cavicel. Tutte le fatture saranno considerate accettate dall'acquirente a meno che quest'ultime non vengano contestate entro 5 (cinque) giorni lavorativi dal ricevimento della fattura stessa.

4.6 Le fatture scadute saranno soggette a ritardi d'interesse, calcolati in base al Decreto Legislativo del 9 ottobre 2002 n. 231 e alla Direttiva Europea 2011/7 / EU e successive modifiche.

4.7 Oltre a tutti gli altri diritti e rimedi disponibili nei presenti Termini e Condizioni o previsti dalla legge applicabile, qualsiasi ritardo o mancanza di pagamento da parte dell'acquirente, darà a Cavicel il diritto di sospendere qualsiasi consegna dei prodotti Cavicel, incluse le consegne relative ad altri Contratti in corso di completamento.

4.8 I prodotti Cavicel verranno fatturati in base alla quantità indicata sulla relativa bolla di consegna.

5. Garanzia dei prodotti

5.1 La conformità dei prodotti Cavicel relativa all'Ordine in questione, verrà determinata sulla base dello stato e della qualità dei Prodotti al momento del trasferimento dei rischi.

5.2 I prodotti Cavicel sono garantiti per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di consegna. I prodotti Cavicel devono essere esenti da difetti di lavorazione e di materiale, in conformità alle specifiche tecniche previste dal Contratto in questione. L'acquirente sarà tuttavia tenuto a rispettare pienamente tutte le precauzioni e le indicazioni riguardanti la conservazione, la manutenzione, l'installazione e l'uso dei Prodotti.

5.3 Fatta eccezione per la garanzia stabilita in questa clausola, Cavicel non rilascia alcuna garanzia (espressa o implicita dalla legge) nei confronti dei Prodotti, inclusa (a) qualsiasi garanzia di commerciabilità; (b) qualsiasi garanzia di idoneità per uno scopo particolare; (c) qualsiasi garanzia di titolo; e (d) qualsiasi garanzia contro la violazione del diritto di proprietà ed intellettuale di terzi.

5.4 L'acquirente dovrà inoltrare a Cavicel, con riserva di perdita, un avviso scritto segnalando eventuali difetti nei Prodotti, entro e non oltre 8 (otto) giorni dalla scoperta di quest'ultimi. Laddove i prodotti Cavicel non siano conformi alle specifiche tecniche fornite, Cavicel sostituirà a sua discrezione l'intera quantità dei Prodotti Cavicel, conformemente alle specifiche dell'Acquirente. Tuttavia l'Acquirente non potrà esigere danni, indennizzi e/o risarcimenti anche in una data successiva.

5.5 Cavicel non sarà responsabile della violazione della garanzia se: (i) il difetto deriva dal fatto che l'Acquirente non ha rispettato le istruzioni trasmesse da Cavicel in merito all'installazione, alla messa in servizio, all'utilizzo, alla prova ed alla manutenzione dei prodotti Cavicel; (ii) l'acquirente modifica o ripara i prodotti difettosi senza il previo consenso scritto di Cavicel.

5.6 Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, in nessun caso Cavicel sarà responsabile di eventuali danni perduti, speciali, incidentali, indiretti o consequenziali derivanti o correlati ai Prodotti. Inoltre Cavicel non sarà responsabile di qualsiasi violazione contrattuale o di queste Condizioni Generali (sia in caso di violazione del contratto, di violazione della garanzia, di negligenza, di responsabilità rigorosa o di qualsiasi altra forma d'azione), indipendentemente dalla possibilità che tali danni siano stati comunicati in anticipo da parte dell'acquirente o siano stati ragionevolmente previsti dall'acquirente.

5.7 Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, in nessun caso la responsabilità aggregata di Cavicel, derivante o correlata ai Prodotti, eccederà il totale degli importi versati a Cavicel per i Prodotti venduti nell'ambito del relativo Contratto.

6. Export e sanzioni economiche internazionali

6.1 L'acquirente è consapevole del fatto che l'esportazione dei Prodotti Cavicel al di fuori del territorio doganale dell'Unione europea o in determinati Paesi, potrebbe essere soggetta al controllo da parte delle autorità competenti. L'acquirente dichiara e garantisce di avere messo in atto tutte le misure necessarie volte al rispetto della normativa vigente nazionale, europea e statunitense in materia di controllo delle esportazioni e di sanzioni economiche internazionali.

6.2 Nel caso in cui i Prodotti Cavicel fossero esportati dall'acquirente, quest'ultimo si impegna ad esportare tali Prodotti a clienti che non siano inseriti nelle liste delle persone fisiche o giuridiche, entità ed organismi sottoposti a misure restrittive dall'Unione europea e/o presenti nella "List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons" ("SDN List") redatta dall'Office of Foreign Assets Control ("OFAC") e che non siano sottoposti o controllati da persone o entità figuranti in tali elenchi.

6.3 L'acquirente solleva Cavicel da qualsiasi responsabilità che possa derivare da eventuali violazioni delle disposizioni di volta in volta applicabili in materia di controllo delle esportazioni e sanzioni economiche internazionali in relazione ai Prodotti Cavicel. L'acquirente si impegna a trasferire le disposizioni del presente articolo anche ai propri eventuali sub acquirenti.

6.4 Nel caso in cui fosse impedito a Cavicel l'adempimento delle obbligazioni e nel caso quest'ultimo fosse reso eccessivamente oneroso a causa del verificarsi di uno o più dei seguenti eventi (di seguito "Eventi Esimenti"):

- a) modifica delle normative nazionali, europee o degli Stati Uniti d'America, inclusa l'adozione di misure restrittive o sanzioni economiche internazionali contro paesi terzi, che abbia un impatto sulle obbligazioni di Cavicel;
- b) ogni modifica, proroga, revisione o ogni altro cambiamento nell'interpretazione, da parte di qualsivoglia tribunale o autorità amministrativa, di leggi in vigore dalla data di accettazione degli ordini da parte di Cavicel;
- c) il mancato rilascio, da parte di qualsivoglia autorità competente, di autorizzazioni alla vendita, al trasferimento o all'esportazione dei Prodotti Cavicel, ove previste dalle leggi applicabili;
- d) ogni altro evento, che sia più o meno simile a quelli sopraindicati, fuori dal controllo della parte contro cui la relativa contestazione potrebbe essere esperita,

Cavicel notificherà per iscritto tale evento all'acquirente e consulterà l'acquirente per individuare ogni adempimento utile a garantire la corretta e puntuale esecuzione delle obbligazioni esistenti. L'esecuzione delle rispettive obbligazioni sarà da intendersi sospesa durante il periodo di consultazione. Nel caso in cui dopo la consultazione emerga che le obbligazioni di Cavicel non possano essere eseguite per via di invalidità o illiceità ai sensi della legge applicabile, l'ordine si intende risolto e l'acquirente non matura alcun diritto in merito al risarcimento del danno. Nel caso in cui l'adempimento delle obbligazioni non possa ritenersi illecito o

invalido, ma sia divenuto impossibile o eccessivamente oneroso per Cavicel, l'ordine sarà sospeso finché l'Evento Esimente non sarà terminato; a questo proposito Cavicel e l'Acquirente si impegnano a minimizzare ogni pregiudizio disceso da tale sospensione.

7. Cessazione

Salvo qualsiasi altra risoluzione a norma della legge applicabile, nel caso in cui il Compratore dovesse violare le condizioni di un Contratto o di questi Termini e Condizioni, Cavicel si riserva il diritto di risolvere il Contratto inviando all'Acquirente un avviso scritto di violazione e una richiesta esplicita di rimedio entro 15 (quindici) giorni dalla ricezione della stessa notifica. Nel caso in cui l'Acquirente non riuscisse a rimediare alla violazione entro tale termine, il Contratto sarà interrotto per legge.

8. Materiali forniti dall'acquirente

Qualsiasi materiale ricevuto da Cavicel dall'Acquirente rimarrà di proprietà esclusiva dell'Acquirente. Di conseguenza Cavicel non si assume alcuna responsabilità in relazione a tali materiali. Tali materiali verranno utilizzati da Cavicel esclusivamente per la produzione dei prodotti finali Cavicel ad esclusivo rischio dell'acquirente, anche nel caso di eventuali danni rivendicati da terzi.

9. Forza maggiore

Cavicel non è responsabile verso l'acquirente per l'eventuale fallimento o ritardo nella consegna dei prodotti Cavicel e / o nell'esecuzione di qualsiasi altro obbligo richiesto. Nella caso in cui tale ritardo sia causato o dovuto da atti o circostanze al di là del controllo di Cavicel compresi, senza limitazione, atti di Dio, inondazioni, incendi, terremoti, esplosioni, azioni governative, scioperi o altre controversie di lavoro (indipendentemente dal fatto che siano o non riguardino la forza lavoro di una delle parti), restrizioni o ritardi che incidano sul trasporto e sull'incapacità e/o ritardo nell'ottenere l'approvvigionamento di materiali adeguati o idonei, l'Acquirente ha il diritto di annullare l'Ordine concordato purché l'evento in questione abbia una continuità di 3 (tre) mesi.

10. Legge applicabile - Giurisdizione esclusiva

10.1 Tutti i Contratti e questi Termini e Condizioni sono disciplinati ed interpretati conformemente alla legge italiana.

10.2 Le Parti accettano espressamente di escludere l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni (CISG, 1980) e a qualsiasi Contratto, questi Termini e Condizioni o la vendita dei Prodotti Cavicel secondo le loro condizioni.

10.3 Qualsiasi controversia derivata o connessa con questi Termini e Condizioni sarà riferita alla competenza esclusiva della Corte di Milano, Italia.

Per e per conto di Cavicel:

Nome:
Titolo:
Data :

Per e per conto dell'acquirente:

Nome
Titolo
Data:

Ai sensi e ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, l'Acquirente conferma di aver letto attentamente, di aver compreso in modo completo e di accettare in modo specifico le seguenti disposizioni delle presenti Condizioni Generali: paragrafi 1.2, 1.4, 3.2, 3.3, 4.3, 4.5, 4.7, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 7, 9.1, 9.2 e 9.3.

Per e per conto dell'acquirente:

GCS0119